

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 15 marzo 2016

Aoste, le 15 mars 2016

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 953 a pag. 956

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	957
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	962
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	972
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ...	976
Avvisi e comunicati	—
Atti emanati da altre amministrazioni	980

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 953 à la page 956

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	957
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	962
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	972
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	976
Avis et communiqués	—
Actes émanant des autres administrations	980

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 4 marzo 2016, n. 4.

Modificazioni alla legge regionale 12 novembre 2001, n. 32 (Finanziamenti regionali per l'effettuazione del servizio di soccorso sulle piste di sci di discesa), e alla legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 (Disposizioni per il finanziamento regionale del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo).

pag. 957

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 12 febbraio 2016, n. 44.

Convocazione comizi per il rinnovo del Consiglio comunale del Comune di AYAS.

pag. 962

Decreto 12 febbraio 2016, n. 46.

Subconcessione, sino al 2 maggio 2030, alla società Les Crêtes S.r.l., di SARRE, di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale, tra la vasca di Berrier e quella di Crêtes, in comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico.

pag. 963

Decreto 12 febbraio 2016, n. 47.

Approvazione, a far data dal 1° gennaio 2016 e per la durata di anni cinque, della fase di sperimentazione per la determinazione del DMV da rilasciare a valle dell'opera di presa, sul torrente Artanavaz, a servizio dell'impianto di ALLEIN di proprietà della società Cooperativa Forza e Luce di AOSTA e contestuale subconcessione di derivazione d'acqua alla medesima società, in variante rispetto a quanto già assentito con decreto del Presidente della Regione 776/1984.

pag. 964

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 4 du 4 mars 2016,

portant modification de la loi régionale n° 32 du 12 novembre 2001 (Financement régional du service de secours sur les pistes de ski alpin) et de la loi régionale n° 9 du 19 mai 2005 (Dispositions pour le financement par la Région du service de secours sur les pistes de ski de fond).

pag. 957

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 44 du 12 février 2016, portant

convocation des électeurs pour l'élection du Conseil communal d'AYAS.

pag. 962

Arrêté n° 46 du 12 février 2016,

accordant jusqu'au 2 mai 2030 à *Les Crêtes srl* de SARRE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du tronçon du réseau communal d'adduction de Bionaz compris entre la chambre de mise en charge de Berrier et celle des Crêtes, à usage hydroélectrique.

pag. 963

Arrêté n° 47 du 12 février 2016,

approuvant, à compter du 1^{er} janvier 2016 et pour une période de cinq ans, la phase d'expérimentation pour le calcul du débit minimum biologique devant être restitué en aval de la prise d'eau sur l'Artanavaz desservant la centrale d'ALLEIN, propriété de la société *Cooperativa Forza e Luce* d'AOSTE, et accordant à ladite société l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de l'Artanavaz, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 776 du 17 juillet 1984.

pag. 964

Decreto 12 febbraio 2016 n. 48.

Subconcessione, sino al 31 marzo 2018, alla società Idroelettrica Quinson S.r.l., con sede a MORGEX, di derivazione d'acqua dal torrente Colombaz, a mezzo del Rù du Moulin, in comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 279 in data 17 maggio 2002. pag. 965

Arrêté n° 60 du 19 février 2016,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «La Salle Nord» dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933. pag. 966

Arrêté n° 62 du 19 février 2016,

portant autorisation d'attribuer la dénomination «Renato Callisto Arnod» à l'auditorium du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976. pag. 967

Decreto 22 febbraio 2016, n. 68.

Rettifica del precedente decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 935 Rep. 1239 del 24 settembre 1987 trascritto presso la Conservatoria dei registri immobiliari di AOSTA in data 20 ottobre 1987 al numero di registro particolare 6129 e Registro Generale 8107 concernente la "realizzazione della strada a monte della Frazione Cérellaz nel Comune di AVISE" e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di AVISE di un terreno per la realizzazione della strada a monte della frazione Cérellaz. pag. 968

Decreto 24 febbraio 2016, n. 71.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dai lavori di allargamento della strada comunale SAINT-DENIS in Comune di SARRE. pag. 969

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 18 febbraio 2016, n. 555.

Cancellazione della ditta acquirente di latte vaccino denominata "Cooperativa Latte Châtillon soc. coop.", con

Arrêté n° 48 du 12 février 2016,

accordant, jusqu'au 31 mars 2018, à *Idroelettrica Quinson srl* de MORGEX l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du torrent Colombaz, par le Ru du Moulin, dans la commune de LA SALLE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 279 du 17 mai 2002. pag. 965

Decreto 19 febbraio 2016, n° 60.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario *La Salle Nord*, con sede nel comune di LA SALLE, ai sensi del regio decreto 13 febbraio 1933, n° 215. pag. 966

Decreto 19 febbraio 2016, n° 62.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Renato Callisto Arnod" all'auditorium dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - *Conservatoire de la Vallée d'Aoste*, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n° 61. pag. 967

Arrêté n° 68 du 22 février 2016,

portant modification de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 935 du 24 septembre 1987, réf. n° 1239, transcrit au Service de la publicité foncière d'AOSTE le 20 octobre 1987 sous le n° 8107 du registre général et sous le n° 6129 du registre particulier et concernant la réalisation de la route en amont du hameau de Cérellaz, dans la commune d'AVISE, ainsi qu'expropriation, en faveur de la Commune d'AVISE, du terrain nécessaire pour la réalisation de ladite route. pag. 968

Arrêté n° 71 du 24 février 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale de SAINT-DENIS, sur le territoire de ladite Commune. pag. 969

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 555 du 18 février 2016,

portant radiation de *Cooperativa Latte Châtillon soc. coop.*, dont le siège est à CHÂTILLON, du Répertoire

sede nel comune di CHÂTILLON, dall'albo regionale degli acquirenti di latte vaccino. pag. 972

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 11 febbraio 2016, n. 460.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica "Creton" nel comune di QUART. Linea 691. pag. 972

Provvedimento dirigenziale 15 febbraio 2016, n. 481

Autorizzazione alla società Deval S.p.A., ai sensi della l.R. 8/2011, all'ampliamento della cabina primaria denominata "Ayas" sita in località Corbet del comune di AYAS. Linea 0297. pag. 974

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 febbraio 2016, n. 192.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016. pag. 976

Deliberazione 19 febbraio 2016, n. 206.

Scioglimento per atto dell'autorità, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del Codice civile, della società "Melarido soc. coop. sociale - onlus", con sede in AOSTA, e nomina del dott. Corrado FERRIANI, quale commissario liquidatore. pag. 980

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 18 febbraio 2016, n. 7.

Approvazione della variante non sostanziale n. 15 al vigente P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 ed ai fini dell'introduzione di tre zone LM da sottoporre a particolari limitazioni. pag. 980

régional des acheteurs de lait de vache. pag. 972

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 460 du 11 février 2016,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique de moyenne et basse tension n° 691 pour le raccordement du nouveau poste dénommé «Créton», dans la commune de QUART. pag. 972

Acte du dirigeant n° 481 du 15 février 2016,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à agrandir le poste principal dénommé «Ayas» et situé à Corbet, dans la commune d'AYAS (dossier n° 0297). pag. 974

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 192 du 19 février 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. pag. 976

Délibération n° 206 du 19 février 2016,

portant dissolution, par acte de l'autorité compétente, de *Melarido soc.b coop. sociale - Onlus* d'AOSTE, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, et nomination de M. Corrado FERRIANI en qualité de liquidateur. pag. 980

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 7 du 18 février 2016,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 15 du PRGC en vigueur relative à l'introduction de trois zones LM à soumettre à des restrictions particulières. pag. 980

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Deliberazione 17 febbraio 2016, n. 7.

Modifica al Regolamento Edilizio comunale.
pag. 981

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 15 febbraio 2016, n. 3.

Modificazione del Regolamento Edilizio per la composizione della commissione edilizia comunale.
pag. 982

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 15 febbraio 2016, n. 177.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'ACN vigente della graduatoria definitiva per professionisti biologi, a valere per l'anno 2016.
pag. 986

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 15 febbraio 2016, n. 178.

Approvazione ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'ACN vigente della graduatoria definitiva dei medici specialisti ambulatoriali interni a valere per l'anno 2016.
pag. 988

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Délibération n° 7 du 17 février 2016,

portant modification du règlement communal de la construction.
pag. 981

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 3 du 15 février 2016,

portant modification du règlement communal de la construction pour ce qui est de la composition de la Commission d'urbanisme.
pag. 982

Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 177 du 15 février 2016,

portant approbation du classement définitif 2016 des biologistes, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national en vigueur.
pag. 986

Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 178 du 15 février 2016,

portant approbation du classement définitif 2016 des médecins spécialistes des dispensaires, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national en vigueur.
pag. 988

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 4 marzo 2016, n. 4.

Modificazioni alla legge regionale 12 novembre 2001, n. 32 (Finanziamenti regionali per l'effettuazione del servizio di soccorso sulle piste di sci di discesa), e alla legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 (Disposizioni per il finanziamento regionale del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*(Sostituzione dell'articolo 1
della legge regionale 12 novembre 2001, n. 32)*

1. L'articolo 1 della legge regionale 12 novembre 2001, n. 32 (Finanziamenti regionali per l'effettuazione del servizio di soccorso sulle piste di sci di discesa), è sostituito dal seguente:

“Art. 1
(Oggetto)

1. Le spese per le infrastrutture, per le attrezzature e per la gestione del servizio di soccorso sulle piste di sci di discesa sono a carico del gestore.
2. La Regione, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, può intervenire a sostegno delle spese di cui al comma 1, in considerazione del rilevante interesse pubblico che riveste il servizio di soccorso.”

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 4 du 4 mars 2016,

portant modification de la loi régionale n° 32 du 12 novembre 2001 (Financement régional du service de secours sur les pistes de ski alpin) et de la loi régionale n° 9 du 19 mai 2005 (Dispositions pour le financement par la Région du service de secours sur les pistes de ski de fond).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

*(Remplacement de l'art. 1^{er} de la loi régionale
n° 32 du 12 novembre 2001)*

1. L'art. 1^{er} de la loi régionale n° 32 du 12 novembre 2001 (Financement régional du service de secours sur les pistes de ski alpin) est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 1^{er}
(Objet)

1. Les dépenses pour les infrastructures, pour les équipements et pour la gestion du service de secours sur les pistes de ski alpin sont à la charge du gestionnaire.
2. Compte tenu du grand intérêt public que revêt le service de secours en cause, la Région peut concourir aux dépenses visées au premier alinéa, dans les limites des ressources financières disponibles.»

Art. 2

(Sostituzione dell'articolo 1 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 9)

1. L'articolo 1 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 (Disposizioni per il finanziamento regionale del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo), è sostituito dal seguente:

“Art. 1
(Oggetto)

1. Le spese per le infrastrutture, per le attrezzature e per la gestione del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo sono a carico del gestore.
2. La Regione, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, può intervenire a sostegno delle spese di cui al comma 1, in considerazione del rilevante interesse pubblico che riveste il servizio di soccorso.”

Art. 3

(Sostituzione dell'articolo 2 della l.r. 9/2005)

1. L'articolo 2 della l.r. 9/2005 è sostituito dal seguente:

“Art. 2
(Organizzazione e gestione del servizio)

1. La responsabilità organizzativa e gestionale del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo è affidata ai gestori delle piste o ai soggetti dagli stessi all'uopo incaricati.
2. I soggetti di cui al comma 1 comunicano con modalità telematiche alla struttura regionale competente in materia di piste di sci le date di apertura e di chiusura al pubblico delle piste da essi gestite.
3. Ove le condizioni di affluenza e di difficoltà delle piste lo consentano e con le modalità previste dalla deliberazione della Giunta regionale di cui al comma 4, i soggetti di cui al comma 1 garantiscono il servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo anche in regime di reperibilità degli addetti al servizio.
4. La Giunta regionale individua, con propria deliberazione, le linee di indirizzo e le modalità per l'organizzazione e la gestione del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo, al fine di razionalizzare le attività e i costi gestionali e di favorire il coordinamento tra comprensori sciistici.”

Art. 2

(Remplacement de l'art. 1er de la loi régionale n° 9 du 19 mai 2005)

1. L'art. 1^{er} de la loi régionale n° 9 du 19 mai 2005 (Dispositions pour le financement par la Région du service de secours sur les pistes de ski de fond) est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 1^{er}
(Objet)

1. Les dépenses pour les infrastructures, pour les équipements et pour la gestion du service de secours sur les pistes de ski de fond sont à la charge du gestionnaire.
2. Compte tenu du grand intérêt public que revêt le service de secours en cause, la Région peut concourir aux dépenses visées au premier alinéa, dans les limites des ressources financières disponibles.»

Art. 3

(Remplacement de l'art. 2 de la LR n° 9/2005)

1. L'art. 2 de la LR n° 9/2005 est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 2
(Organisation et gestion du service)

1. La responsabilité de l'organisation et de la gestion du service de secours sur les pistes de ski de fond est confiée aux gestionnaires de celles-ci ou aux personnes désignées à cet effet par lesdits gestionnaires.
2. Les acteurs visés au premier alinéa communiquent, par voie télématique, à la structure régionale compétente en matière de pistes de ski les dates d'ouverture au public et de fermeture des pistes qu'ils gèrent.
3. Lorsque les conditions d'affluence et la difficulté des pistes le permettent, les acteurs visés au premier alinéa peuvent faire appel au personnel d'astreinte pour garantir le service de secours sur les pistes de ski de fond, suivant les modalités établies par la délibération du Gouvernement régional visées au quatrième alinéa.
4. Afin de rationaliser les activités et les coûts de gestion et de favoriser la coordination des différents domaines skiables, le Gouvernement régional fixe, par délibération, les lignes directrices et les modalités d'organisation et de gestion du service de secours sur les pistes de ski de fond.»

Art. 4

(Sostituzione dell'articolo 3 della l.r. 9/2005)

1. L'articolo 3 della l.r. 9/2005 è sostituito dal seguente:

«Art. 3

(Oneri a carico della Regione)

1. La Giunta regionale, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, ripartisce la spesa destinata al funzionamento del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo tra i soggetti di cui all'articolo 2, comma 1, tenuto conto della lunghezza delle piste regolarmente classificate ai sensi dell'articolo 3 della legge regionale 17 marzo 1992, n. 9 (Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci), e del periodo di apertura.
2. Al fine dell'ottenimento del sostegno alle spese di cui all'articolo 1, comma 1, entro il 31 ottobre di ogni anno, i soggetti di cui all'articolo 2, comma 1, presentano alla struttura regionale competente in materia di piste di sci apposita domanda. In ogni caso, in presenza di sufficienti condizioni di innevamento e fatte salve le esigenze di sicurezza, deve essere garantito il funzionamento delle piste per almeno trenta giorni.”.

Art. 5

(Modificazione all'articolo 4 della l.r. 9/2005)

1. Il comma 1 dell'articolo 4 della l.r. 9/2005 è sostituito dal seguente:

«1. Alla liquidazione della spesa di cui all'articolo 3, comma 1, si provvede in un'unica soluzione entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello di presentazione della relativa domanda.”.

Art. 6

(Modificazione all'articolo 5 della l.r. 9/2005)

1. Al comma 1 dell'articolo 5 della l.r. 9/2005, le parole: “, fatto comunque salvo il recupero delle eventuali somme eccedenti già liquidate ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera a)” sono soppresse.

Art. 7

(Abrogazione)

1. L'articolo 6 della l.r. 9/2005 è abrogato.

Art. 8

(Disposizioni finanziarie)

1. La presente legge non comporta oneri a carico del bi-

Art. 4

(Remplacement de l'art. 3 de la LR n° 9/2005)

1. L'art. 3 de la LR n° 9/2005 est remplacé par un article ainsi rédigé :

«Art. 3

(Dépenses à la charge de la Région)

1. Dans les limites des ressources financières disponibles, le Gouvernement régional répartit la dépense destinée au fonctionnement du service de secours sur les pistes de ski de fond entre les acteurs visés au premier alinéa de l'art. 2, en fonction de la longueur desdites pistes, dûment classifiées aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 9 du 17 mars 1992 (Mesures en matière d'exploitation des pistes de ski à usage public), ainsi que de la période d'ouverture de celles-ci.
2. Pour que le concours aux dépenses visées au premier alinéa de l'art. 1^{er} puisse leur être accordé, les acteurs mentionnés au premier alinéa de l'art. 2 doivent présenter leur demande à la structure compétente en matière de pistes de ski au plus tard le 31 octobre de chaque année. Par ailleurs, si les conditions d'enneigement le permettent et sans préjudice du respect des exigences de sécurité, ils doivent garantir le fonctionnement des pistes pendant trente jours au moins.»

Art. 5

(Modification de l'art. 4 de la LR n° 9/2005)

1. Le premier alinéa de l'art. 4 de la LR n° 9/2005 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«1. La liquidation de la dépense visée au premier alinéa de l'art. 3 est effectuée en un seul versement, au plus tard le 31 décembre de l'année suivant celle au cours de laquelle la demande a été présentée.».

Art. 6

(Modification de l'art. 5 de la LR n° 9/2005)

1. Au premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 9/2005, les mots: «sans préjudice du remboursement de tout montant excédentaire déjà liquidé conformément à la lettre a) du premier alinéa de l'art. 4» sont supprimés.

Art. 7

(Abrogation)

1. L'art. 6 de la LR n° 9/2005 est abrogé.

Art. 8

(Dispositions financières)

1. La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du

lancio regionale per l'anno 2016. A decorrere dal 2017 l'onere annuo a carico della Regione è determinato con la legge finanziaria, ai sensi dell'articolo 24 della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 (Nuove disposizioni in materia di bilancio e di contabilità generale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e principi in materia di controllo strategico e di controllo di gestione).

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 4 marzo 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 69;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 1874 del 18 dicembre 2015);
- Presentato al Consiglio regionale in data 12 gennaio 2016;
- Assegnato alla V Commissione consiliare permanente in data 15 gennaio 2016;
- Assegnato alla Commissione Affari generali, per il parere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 15 gennaio 2016;
- Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 15 febbraio 2016;
- Acquisito il parere della V Commissione consiliare permanente espresso in data 5 febbraio 2016, e relazione del Consigliere RESTANO;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 25 febbraio 2016 con deliberazione n. 1853/XIV;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 2 marzo 2016;

budget 2016 de la Région. À compter de 2017, la dépense annuelle à la charge de la Région est fixée par la loi de finances, au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009 (Nouvelles dispositions en matière de budget et de comptabilité générale de la Région autonome Vallée d'Aoste/*Valle d'Aosta* et principes en matière de contrôle stratégique et de contrôle de gestion).

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 4 mars 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n° 69;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 1874 du 18 décembre 2015);
- présenté au Conseil régional en date du 12 janvier 2016;
- soumis à la V^e Commission permanente du Conseil en date du 15 janvier 2016;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 15 janvier 2016;
- examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 15 février 2016;
- examiné par la V^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 5 février 2016, et rapport du Conseiller RESTANO;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 25 février 2016 délibération n° 1853/XIV;
- transmis au Président de la Région en date du 2 mars 2016;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE

4 marzo 2016, n. 4

Nota all'articolo 1:

⁽¹⁾ L'articolo 1 della legge regionale 12 novembre 2001, n. 32 prevedeva quanto segue:

*“Art. 1
(Finalità)*

1. *In considerazione del rilevante interesse pubblico che riveste il servizio di soccorso sulle piste di sci di discesa, la Regione assume a proprio carico le spese necessarie per assicurarne l'effettuazione.”*

Nota all'articolo 2:

⁽²⁾ L'articolo 1 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 prevedeva quanto segue:

*“Art. 1
(Oggetto)*

1. *In considerazione del rilevante interesse pubblico che riveste il servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo, la Regione assume a proprio carico le spese necessarie per assicurarne l'effettuazione.”*

Nota all'articolo 3:

⁽³⁾ L'articolo 2 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 prevedeva quanto segue:

*“Art. 2
(Organizzazione e gestione del servizio)*

1. *La responsabilità organizzativa e gestionale del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo è affidata ai soggetti cui compete la gestione delle piste interessate.*
2. *I gestori delle piste di sci di fondo sono tenuti a comunicare alla struttura regionale competente in materia di piste di sci le date di apertura e di chiusura al pubblico delle piste da essi gestite.”*

Nota all'articolo 4:

⁽⁴⁾ L'articolo 3 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 prevedeva quanto segue:

*“Art. 3
(Oneri a carico della Regione)*

1. *La Giunta regionale approva annualmente, entro*

i limiti degli stanziamenti di bilancio, l'ammontare massimo della spesa destinata al finanziamento del servizio di soccorso sulle piste di sci di fondo, nonché la sua ripartizione fra i gestori delle piste interessati, in relazione alla lunghezza delle piste regolarmente classificate ai sensi dell'articolo 3 della legge regionale 17 marzo 1992, n. 9 (Norme in materia di esercizio ad uso pubblico di piste di sci).

2. *Per l'attuazione di quanto disposto al comma 1, i gestori delle piste di sci di fondo sono tenuti a presentare alla struttura regionale competente in materia di piste di sci, entro il 30 settembre di ogni anno, apposita domanda corredata di un elenco delle piste di cui il gestore preveda, in presenza di sufficienti condizioni di innevamento e fatte salve le esigenze di sicurezza, il funzionamento per almeno trenta giorni durante la successiva stagione invernale.”*

Nota all'articolo 5:

⁽⁵⁾ Il comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 prevedeva quanto segue:

“1. Alla liquidazione della spesa di cui all'articolo 3, comma 1, si provvede secondo le seguenti modalità:

- a) *il 70 per cento della spesa relativa alla stagione invernale, di norma entro il 30 novembre;*
- b) *il saldo della spesa relativa alla stagione invernale, di norma entro il 30 giugno dell'anno successivo.”*

Nota all'articolo 6:

⁽⁶⁾ Il comma 1 dell'articolo 5 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 prevedeva quanto segue:

“1. Qualora sia accertato un periodo di funzionamento invernale delle piste inferiore a trenta giorni, la liquidazione della spesa è disposta in misura proporzionalmente ridotta, fatto comunque salvo il recupero delle eventuali somme eccedenti già liquidate ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera a).”

Nota all'articolo 7:

⁽⁷⁾ L'articolo 6 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 9 prevedeva quanto segue:

*“Art. 6
(Rinvio)*

1. *La Giunta regionale disciplina con propria deliberazione ogni ulteriore adempimento o aspetto relativo alle procedure concernenti la concessione e la liquidazione dei finanziamenti di cui alla presente legge.*
2. *La deliberazione di cui al comma 1 è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.”*

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 12 febbraio 2016, n. 44.

Convocazione comizi per il rinnovo del Consiglio comunale del Comune di AYAS.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 “Disposizioni in materia di elezioni comunali”;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 1967, n. 223 “Approvazione del testo unico delle leggi per la disciplina dell’elettorato attivo e per la tenuta e la revisione delle liste elettorali”;

Visto l’articolo 20 della l.r. 4/1995 che stabilisce quanto segue: “Le elezioni dei consigli comunali si svolgono in una domenica compresa tra il 1° maggio ed il 15 giugno se il mandato scade nel primo semestre...”;

Considerato che il consiglio comunale del Comune di AYAS eletto il 15 maggio 2011, ai sensi della l.r. 4/1995 “Disposizioni in materia di elezioni comunali”, è da rinnovare per la scadenza naturale del mandato;

Visti gli articoli 2 e 44 dello Statuto Speciale per la Valle d’Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4

decreta

la data di convocazione dei comizi elettorali per l’elezione diretta del sindaco, del vice sindaco e di n. 13 consiglieri del consiglio comunale di AYAS è fissata per domenica 15 maggio 2016.

Qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 15 maggio 2016, si verificasse il caso previsto dall’art. 53, comma 4, della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 il turno di ballottaggio viene fissato per il giorno di domenica 29 maggio 2016.

Aosta, 12 febbraio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 44 du 12 février 2016, portant

convocation des électeurs pour l’élection du Conseil communal d’AYAS.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 portant dispositions en matière d’élections communales;

Vu le décret du Président de la République n° 223 du 20 mars 1967 portant approbation du texte unique des lois en matière de conditions requises pour être électeur, ainsi que de tenue et de révision des listes électorales;

Vu l’art. 20 de la LR n° 4 du 9 février 1995, au sens duquel les élections des Conseils communaux dont le mandat expire au cours du premier semestre de l’année se déroulent un dimanche compris entre le 1er mai et le 15 juin de ladite année;

Considérant que le Conseil communal d’AYAS, élu le 15 mai 2011, aux termes de la LR n° 4 du 9 février 1995, est à renouveler en raison de l’expiration normale de son mandat quinquennal;

Vu les articles 2 et 44 du Statut spécial pour la Vallée d’Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948,

arrête

Les électeurs sont convoqués dimanche 15 mai 2016 pour l’élection directe du syndic, du vice- syndic et des 13 conseillers du Conseil communal d’AYAS.

Si le 15 mai 2016, lors du premier tour de scrutin, les cas visés au quatrième alinéa de l’art. 53 de la LR n° 4 du 9 février 1995 se produisent, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 29 mai 2016.

Fait à Aoste, le 12 février 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 12 febbraio 2016, n. 46.

Subconcessione, sino al 2 maggio 2030, alla società Les Crêtes S.r.l., di SARRE, di derivazione d'acqua dall'acquedotto comunale, tra la vasca di Berrier e quella di Crêtes, in comune di BIONAZ, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, alla società LES CRÊTES s.r.l., di SARRE, di derivare dall'acquedotto comunale, tra la vasca di Berrier e quella di Crêtes, in comune di BIONAZ, nella misura di moduli massimi 0,60 (litri al minuto secondo sessanta) e medi annui 0,40 (litri al minuto secondo quaranta), per la produzione, sul salto di m 393,80, della potenza nominale media annua di kW 154,43.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione è accordata sino al 2 maggio 2030, data di scadenza della concessione di derivazione d'acqua ad uso potabile rilasciata al comune di BIONAZ con il decreto del Presidente della Regione n. 230 in data 03.05.2000, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 2160/DDS in data 5 febbraio 2016. La società Les Crêtes S.r.l., di SARRE, dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di subconcessione, l'annuo canone di euro 2.978,95 (duemilanovecentosettantotto/95), in ragione di euro 19,29 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 154,43, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015, per l'uso idroelettrico.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 febbraio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 46 du 12 février 2016,

accordant jusqu'au 2 mai 2030 à Les Crêtes srl de SARRE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du tronçon du réseau communal d'adduction de Bionaz compris entre la chambre de mise en charge de Berrier et celle des Crêtes, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Les Crêtes srl* de SARRE, est autorisée, par sous-concession, à dériver du tronçon du réseau communal d'adduction de BIONAZ compris entre la chambre de mise en charge de Berrier et celle des Crêtes, 0,60 module d'eau au maximum (soixante litres par seconde) et 0,40 module d'eau en moyenne par an (quarante litres par seconde), pour la production, sur une chute de 393,80 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 154,43 kW par an.

Art. 2

L'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est valable jusqu'au 2 mai 2030, date d'expiration de la concession de dérivation des eaux à usage d'eau potable accordée à la Commune de BIONAZ par l'arrêté du président de la Région n° 230 du 3 mai 2000, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 2160/DDS du 5 février 2016 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 2 978,95 euros (deux mille neuf cent soixante-dix-huit euros et quatre-vingt-quinze centimes), soit 19,29 euros par kW, la puissance nominale moyenne étant de 154,43 kW par an, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 février 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 12 febbraio 2016, n. 47.

Approvazione, a far data dal 1° gennaio 2016 e per la durata di anni cinque, della fase di sperimentazione per la determinazione del DMV da rilasciare a valle dell'opera di presa, sul torrente Artanavaz, a servizio dell'impianto di ALLEIN di proprietà della società Cooperativa Forza e Luce di AOSTA e contestuale subconcessione di derivazione d'acqua alla medesima società, in variante rispetto a quanto già assentito con decreto del Presidente della Regione 776/1984.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta
Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è :

- a) approvata l'attivazione, da parte della società Cooperativa Forza e Luce di AOSTA, a far data dal 1° gennaio 2016 e per una durata quinquennale, della fase di sperimentazione necessaria per la determinazione del DMV da rilasciare a valle dell'opera di presa e per il monitoraggio degli effetti sul torrente dell'aumento dei prelievi idrici richiesti dalla predetta società con istanza in data 10 ottobre 2013, riguardante la variante alla subconcessione di derivazione d'acqua ad uso idroelettrico, dal torrente Artanavaz già assentita con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 776 in data 17 luglio 1984;
- b) subconcesso, sino alla data del 31 dicembre 2020, alla società Cooperativa Forza e Luce di AOSTA, di derivare dal torrente Artanavaz, in comune di GIGNOD, moduli massimi 31,00 e medi annui 15,78, per produrre, sul salto di metri 98,49, la potenza nominale media di kW 1523,70, nella centrale ubicata in comune di ALLEIN.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della fase di sperimentazione sarà di anni cinque, successivi e continui, decorrenti dal 1° gennaio 2016. L'esercizio definitivo della derivazione, sino alla scadenza dell'originaria subconcessione, stabilita nel giorno 13 dicembre 2021, con i parametri di prelievo e di rilascio derivanti dalle attività di sperimentazione, verrà autorizzato solo al termine della fase di sperimentale, esclusivamente qualora sussistano le condizioni di salvaguardia della qualità ambientale del torrente Artanavaz e di mantenimento degli obiettivi fissati dal piano

Arrêté n° 47 du 12 février 2016,

approuvant, à compter du 1^{er} janvier 2016 et pour une période de cinq ans, la phase d'expérimentation pour le calcul du débit minimum biologique devant être restitué en aval de la prise d'eau sur l'Artanavaz desservant la centrale d'ALLEIN, propriété de la société *Cooperative Forza e Luce* d'AOSTE, et accordant à ladite société l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de l'Artanavaz, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 776 du 17 juillet 1984.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête
Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Cooperative Forza e Luce* d'AOSTE est autorisée :

- a) À mettre en œuvre, à compter du 1^{er} janvier 2016 et pour une période de cinq ans, la phase d'expérimentation nécessaire pour le calcul du débit minimum biologique devant être restitué en aval de la prise d'eau sur l'Artanavaz et pour le suivi des effets, sur le torrent en cause, de l'augmentation des dérivations requises par ladite société dans sa demande du 10 octobre 2013, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de l'Artanavaz déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 776 du 17 juillet 1984, à usage hydroélectrique;
- b) Par sous-concession, à dériver de l'Artanavaz, dans la commune de GIGNOD, 31,00 modules d'eau au maximum et 15,78 modules d'eau en moyenne par an, pour la production, dans la centrale située dans la commune d'ALLEIN et sur une chute de 98,49 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 1 523,70 kW.

Art. 2

La durée de la phase d'expérimentation est de cinq ans consécutifs à compter du 1^{er} janvier 2016, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. L'autorisation définitive de dérivation sera accordée à la fin de la phase d'expérimentation, uniquement si les conditions de protection de la qualité environnementale de l'Artanavaz et les objectifs fixés par le plan régional de protection des eaux pour le torrent en cause seront respectés. Ladite autorisation définitive sera valable jusqu'au 13 décembre 2021, date d'expiration de la concession de dérivation initiale, et devra respecter les paramètres

regionale di tutela delle acque per il medesimo corpo idrico, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 445/DDS in data 13 gennaio dando atto che la società Cooperativa Forza e Luce di AOSTA dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dal 1° gennaio 2016, data di decorrenza del periodo di sperimentazione quinquennale, il canone annuo di euro 39.052,43 (trentanovemilacinquantadue/43) dovuto sulla potenza nominale media annua di kW 1523,70, in ragione di euro 25,63 per kW, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015, per l'uso idroelettrico.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 febbraio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 12 febbraio 2016 n. 48.

Subconcessione, sino al 31 marzo 2018, alla società Idroelettrica Quinson S.r.l., con sede a MORGEX, di derivazione d'acqua dal torrente Colombaz, a mezzo del Rû du Moulin, in comune di LA SALLE, ad uso idroelettrico, a variante della subconcessione già assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 279 in data 17 maggio 2002.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla società Idroelettrica QUINSON s.r.l., con sede a MORGEX, giusta la domanda di variante presentata in data 20 marzo 2015, di derivare dal canale Rû du Moulin, che a sua volta deriva le acque dal torrente Colombaz, in comune di LA SALLE, moduli massimi 1,50 (litri al minuto secondo centocinquanta), corrispondente alla portata massima già assentita al Consorzio stesso e medi 1,40 (litri al minuto secondo centoquaranta), nel periodo compreso tra il 15 maggio ed il 15 settembre di ogni anno, e moduli costanti 0,75 (litri al minuto secondo settantacinque), dal 15 settembre al 15 maggio di ogni anno,

de dérivation et de restitution dérivant de la phase d'expérimentation. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 445/DDS du 13 janvier 2016 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter du 1^{er} janvier 2016, date de mise en œuvre de la phase d'expérimentation, une redevance annuelle de 39 052,43 euros (trente-neuf mille cinquante-deux euros et quarante-trois centimes), soit 25,63 euros par kW à usage hydroélectrique, la puissance nominale moyenne étant de 1 523,70 kW par an, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 février 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 48 du 12 février 2016,

accordant, jusqu'au 31 mars 2018, à Idroelettrica Quinson srl de MORGEX l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du torrent Colombaz, par le Ru du Moulin, dans la commune de LA SALLE, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation déjà accordée par l'arrêté du président de la Région n° 279 du 17 mai 2002.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 20 mars 2015, *Idroelettrica Quinson srl* de MORGEX est autorisée, par sous-concession, à dériver du Ru du Moulin, alimenté par le torrent Colombaz, dans la commune de LA SALLE, 1,50 module d'eau (cent cinquante litres par seconde) au maximum – correspondant au débit maximum faisant l'objet de l'autorisation déjà accordée à la société intéressée – et 1,40 module d'eau (cent quarante litres par seconde) en moyenne du 15 mai au 15 septembre, ainsi que 0,75 module constant d'eau (soixante-quinze litres par seconde) du 15 septembre au 15 mai – correspondant à

che corrispondono ad una portata media annua pari a 0,96 moduli (litri al minuto secondo novantasei) per produrre, sul salto invariato di 173,10 metri, la potenza nominale media annua di 162,92 kW.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la subconcessione è accordata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data dell'originario decreto di subconcessione, pertanto scadrà in data 31 marzo 2018, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo di subconcessione protocollo n. 1265/DDS in data 22 gennaio 2016. La società Idroelettrica Quinson S.r.l. dovrà corrispondere, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di variante alla subconcessione, l'annuo canone di euro 3.142,73 (tremilacentoquarantadue/73), in ragione di euro 19,29 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 162,92, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1635 in data 13 novembre 2015, per l'uso idroelettrico.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 12 febbraio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 60 du 19 février 2016,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière «La Salle Nord» dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'extension du consortium d'amélioration foncière «La Salle Nord», dont le siège est situé dans la commune de LA SALLE et dont le territoire relève de la même commune – pour une superficie globale de 362 hectares, 59 ares, 53 centiares – est approuvée aux termes de l'article 62 du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du

un débit moyen annuel de 0,96 module d'eau (quatre-vingt-seize litres par seconde) – pour la production, sur la chute de 173,10 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 162,92 kW.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de délivrance de l'autorisation initiale: ladite autorisation est donc accordée jusqu'au 31 mars 2018, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 1265/DDS du 22 janvier 2016 et de verser à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 3 142,73 euros (trois mille cent quarante-deux euros et soixante-treize centimes), soit 19,29 euros par kW, la puissance nominale moyenne étant de 162,92 kW par an, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1635 du 13 novembre 2015.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 février 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 19 febbraio 2016, n° 60.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario La Salle Nord, con sede nel comune di LA SALLE, ai sensi del regio decreto 13 febbraio 1933, n° 215.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del regio decreto 13 febbraio 1933, n° 215, come modificato dall'art. 6 del decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n° 947, è approvata l'estensione del consorzio di miglioramento fondiario La Salle Nord, con sede nel comune di LA SALLE e territorio compreso nel suddetto comune, per una superficie

décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

Les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière «La Salle Nord», d'après la carte planimétrique et la liste des membres faisant partie intégrante des statuts dudit consortium, sont les suivantes

- Au nord: le consortium d'amélioration foncière «Ru du Moulin», la route communale entre Chafferon et Arbetey et le consortium d'amélioration foncière «Entre La Salle»;
- À l'est: la parcelle n° 5 de la feuille 6, le lieu-dit Fenêtre, la route vicinale Couteroules-L'Arche et les parcelles n° 68 de la feuille 6 et n° 2 de la feuille 48 appartenant à la Commune de LA SALLE;
- Au sud: la Doire Baltée jusqu'au pont de Chabodey et la route nationale n° 26 de la Vallée d'Aoste;
- À l'ouest: le consortium d'amélioration foncière «Morgex».

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 19 février 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 62 du 19 février 2016,

portant autorisation d'attribuer la dénomination «Renato Callisto Arnod» à l'auditorium du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, aux termes de l'art. 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 1^{er} quater de la LR n° 61/1976, l'attribution de la dénomination «Renato Callisto Arnod» à l'auditorium du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, est autorisée.

globale di 362 ettari, 59 are e 53 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario *La Salle Nord*, come risultano dalla planimetria del consorzio e dall'elenco dei consorziati, facenti parte integrante dello statuto, sono i seguenti:

- a nord: i confini del consorzio di miglioramento fondiario *Ru du Moulin*, la strada comunale tra Chafferon e Arbetey e i confini del consorzio di miglioramento fondiario *Entre La Salle*;
- ad est: i confini del mappale 5 del foglio 6 e della località Fenêtre, la strada poderale Couteroules-L'Arche e i confini dei mappali 68 del foglio 6 e 2 del foglio 48, proprietà del Comune di LA SALLE;
- a sud: la Dora Baltea fino al ponte di Chabodey e la strada statale n° 26 della Valle d'Aosta;
- ad ovest: i confini del consorzio di miglioramento fondiario *Morgex*.

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 19 febbraio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 19 febbraio 2016, n° 62.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione «Renato Callisto Arnod» all'auditorium dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n° 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n° 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione «Renato Callisto Arnod» all'auditorium dell'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - *Conservatoire de la Vallée d'Aoste*.

2. Le Cabinet de la Présidence de la Région et l'Assessorat régional de l'éducation et de la culture sont chargés de prendre les mesures qui leur incombent en vertu de la présente autorisation.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Région.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 19 février 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 22 febbraio 2016, n. 68.

Rettifica del precedente decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 935 Rep. 1239 del 24 settembre 1987 trascritto presso la Conservatoria dei registri immobiliari di AOSTA in data 20 ottobre 1987 al numero di registro particolare 6129 e Registro Generale 8107 concernente la "realizzazione della strada a monte della Frazione Cérellaz nel Comune di AVISE" e pronuncia di espropriazione a favore del Comune di AVISE di un terreno per la realizzazione della strada a monte della frazione Cérellaz.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) il decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 935 Rep. 1239 del 24 settembre 1987 trascritto presso la Conservatoria dei registri immobiliari di AOSTA in data 20 ottobre 1987 al numero di registro particolare 6129 e Registro Generale 8107 concernente la "realizzazione della strada a monte della Frazione Cérellaz nel Comune di AVISE", a seguito del frazionamento n. 1066.135 in data 21 maggio 1992, è rettificato come segue:

1. Fg. 26 – map. 424 (ex 341/b) di mq. 62 – S - C.T.
Fg. 26 – map. 425 (ex 342/b) di mq. 54 – S - C.T.
Intestati a:
DENARIER Giuseppe
n. AVISE il 09/01/1909
c.f. DNRGPP09A09A521V
residente in 11010 AVISE (AO)
Fraz. Cérellaz 24
Indennità: € 80,10

2. L'Ufficio di gabinetto della Presidenza della Regione e l'Assessorato regionale Istruzione e cultura sono incaricati dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. 61/76, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio della Regione.
4. La struttura organizzativa Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 19 febbraio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 68 du 22 février 2016,

portant modification de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 935 du 24 septembre 1987, réf. n° 1239, transcrit au Service de la publicité foncière d'AOSTE le 20 octobre 1987 sous le n° 8107 du registre général et sous le n° 6129 du registre particulier et concernant la réalisation de la route en amont du hameau de Cérellaz, dans la commune d'AVISE, ainsi qu'expropriation, en faveur de la Commune d'AVISE, du terrain nécessaire pour la réalisation de ladite route.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) L'arrêté du président du Gouvernement régional n° 935 du 24 septembre 1987, réf. n° 1239, transcrit au Service de la publicité foncière d'Aoste le 20 octobre 1987 sous le n° 8107 du registre général et sous le n° 6129 du registre particulier et concernant la réalisation de la route en amont du hameau de Cérellaz, dans la commune d'AVISE, est modifié comme suit, à la suite du fractionnement du 21 mai 1992, réf. n° 1066.135 :

2. Fg. 26 – map. 340 di mq. 308 – Pri - C.T.
Intestato a:
MILLIERY Fermo
nato ad ARVIER il 07.03.1943
C.F. MLLFRM43C07A452H
residente in 11015 LA SALLE (AO),
Fraz. Les Places n. 16
Indennità: € 384,97
Si rettifico in quanto la superficie espropriata è di mq. 308 anziché di mq. 73

3. Fg. 26 – map. 423 (ex 339/b) di mq. 4 – S - C.T.
Intestato a:
DENARIER Amato Fabiano,
n. AVISE il 19/01/1904,
- B) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di AVISE del terreno qui di seguito descritto, necessario per la realizzazione della strada a monte della frazione Cérellaz nel Comune di AVISE, di proprietà della ditta di seguito indicata:
- Fg. 25 – map. 465 (ex 375/b) di mq. 13 – S - C.T.
Intestato a:
PATROCLE Iris
nata ad AOSTA il 07.02.1972
- C) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali e civili, registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti servizi dell'Agenzia delle Entrate e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'Amministrazione regionale e dell'Ente espropriante, ognuno per quanto di competenza.
- D) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.
- Aosta, 22 febbraio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 24 febbraio 2016, n. 71.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SARRE di terreni interessati dai lavori di allargamento della strada comunale SAINT-DENIS in Comune di SARRE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

- A) E' pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SARRE degli immobili qui di seguito descritti, interessati lavori di allargamento della strada comunale di SAINT-DENIS, di proprietà delle ditte di seguito indicate:
- Elenco ditte
- Comune di SARRE

c.f. DNRMFB04A19A521T
residente in 11010 AVISE (AO),
Fraz. Cérellaz 80
Indennità: € 1,00

- B) Le terrain nécessaire aux travaux de réalisation de la route en amont du hameau de Cérellaz et figurant ci-après, avec le nom de son propriétaire, est exproprié en faveur de la Commune d'AVISE :
- C.F. PTRRSI72B47A326B
residente in 11100 AOSTA,
C.so Saint-Martin de Corléans 181
Indennità: € 4,39
- C) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins de l'expropriant, aux services compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement, de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent ;
- D) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs au bien immeuble exproprié sont reportés sur l'indemnité y afférente.
- Fait à Aoste, le 22 février 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 71 du 24 février 2016,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SARRE, des terrains nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale de SAINT-DENIS, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

- A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route communale de SAINT-DENIS et figurant ci-après, avec le nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de SARRE :
- Liste des propriétaires
- Commune de SARRE

1. MONDET Camillo
nato a SARRE il 22/10/1928
c.f.: MNDCLL28R221442F
proprietario per 1/1
residente a SARRE in fraz. Angelin, 24
F. 43 – map. 1397 (ex 381 b) di
mq 210 - Catasto Terreni
Indennità: € 1103,97
2. CHARBONNIER Maria Esterina
nata ad AOSTA il 4/2/1902
c.f.: CHRMST02B44A326Z
proprietaria per 1/1
F. 43 – map. 1399 (ex 972 b) di mq 58 - Catasto Terreni
Indennità: € 216,13
3. CHARBONNIER Emerico
nato ad AOSTA il 18/02/1929
c.f. CHRMRC29B18A326W
prop per 1/1
F. 43 – map. 1401 (ex 971 b) di mq 24 – Catasto Terreni
Indennità: € 89,44
4. FLOREAN Massimo
nato ad AOSTA il 19/12/1958
c.f.: FLRMSM58T19A326T
prop per 1/2
QUENDOZ Odetta
nata a Jovençon il 23/11/1921
c.f.: QNDDTT21S63E391J
prop per 1/2
residenti a SARRE in fraz. Poinsod, 103
F. 43 – map. 1431 (ex 404 b) di mq 76 – Catasto Terreni
Indennità: € 445,80
5. EMPEREUR Graziella Giuseppina
nata ad AOSTA il 04/12/1932
c.f.: MPRGZL32T44A326L
prop per 1/1
residente a Aymavilles, fraz. Moulins, 75
F. 43 – map. 1433 (ex 530 b) di mq 14 – Catasto Terreni
Indennità: € 82,12
6. TEPPEX Giuseppe
nato ad AOSTA il 13/04/1959
c.f.: TPPGPP59D13A326N
prop per 2/12
residente a 10025 Pino Torinese, via Puccini, 11
TEPPEX Federica
nata ad AOSTA il 09/12/1965
c.f.: TPPFRC65T49A326A
prop per 2/12
residente a AYMAVILLES, fraz. Moulins, 75
7. TEPPEX Luisa
nata ad AOSTA il 03/01/1957
c.f.: TPPLSU57A43A326B
prop per 2/12
residente ad AOSTA in via Porta Praetoria, 6
TESIO Daniela
nata ad AOSTA il 21/02/1951
C.F.: TSEDNL51B61A326P
prop per 3/12
residente ad AOSTA in via Lys, 20
TESIO Carla
nata ad AOSTA il 27/02/1945
c.f.: TSECRL45B67A326T
prop per 3/12
residente a 10128 Torino in via Sacchi Paolo, 40
F. 43 – map. 1435 (ex 585 b) di mq 9 – Catasto Terreni
Indennità: € 52,80
7. CHARBONNIER Adele
nata a SARRE il 26/10/1927
c.f.: CHRDLA27R661442Q
prop per 1/2
residente a SARRE in fraz. La Remise, 109
PRAZ Stefano
nato ad AOSTA il 25/10/1960
c.f.: PRZSFN60R25A326T
prop per 1/2
residente a SARRE in fraz. Les Condémines, 118
F. 43 – map. 1415 (ex 855 b) di mq 43 – Catasto Terreni
Indennità: € 252,22
8. ROSSIGNOLO Giorgio
nato ad AOSTA il 23/07/1943
c.f.: RSSGRG43L23A326D -
prop per 1/2 LETTRY Zelia
nata ad AOSTA il 25/08/1944
c.f.: LTTZLE44M65A326O
prop per 1/2
residenti a SARRE in fraz. Les Condémines, 115
F. 43 – map. 1417 (ex 568 b) di mq 22 – Catasto Terreni
Indennità: € 115,65
9. BARMETTE Emilio
nato a GIGNOD il 24/12/1952
c.f.: BRMMLE52T24E029T
prop per 1/2 MELCHIORI Franca
nata ad AOSTA il 07/01/1961
c.f.: MLCFNC61A47A326T
prop per 1/2 residenti a SARRE in fraz. Pérvavère, 22
F. 43 – map. 1402 (ex 215 b) di mq 8 – Catasto Fabbricati
Indennità: € 696,00
10. NIGRO Rosanna

nata a ROMA il 18/12/1955
c.f.: NGRRNN55T58H501E
prop per 1/1
residente a SARRE in fraz. Péravère, 2
F. 43 – map. 1403 (ex 394 b) di mq 20 – Catasto Fab-
bricati
Indennità: € 1.740,00

11. CELESIA Angelo
nato ad AOSTA il 10/09/1959
c.f.: CLSNGL59P10A326O
prop per 1/2
MARCOZ Lucia Isabella
nata ad AOSTA il 11/03/1963
c.f.: MRCLSB63C51A326M
prop per 1/2
residenti a SARRE in fraz. Péravère, 5
F. 43 – map. 1404 (ex 395 b) di mq 86 – Catasto Fab-
bricati
F. 43 – map. 1427 (ex 726 b) di mq 35 – Catasto Ter-
reni
F. 43 – map. 1425 (ex 400 b) di mq 26 – Catasto Ter-
reni
Indennità: € 16.327,00

12. CAVALLINI Sergio
nato a Torino il 14/04/1955
c.f.: CVLSRG55D14L219F
prop per 1/2
residente a SARRE in fraz. Péravère, 6
CAVALLINI Marco
nato ad AOSTA il 29/10/1962
c.f.: CVLMRC62R29A326U
prop per 1/2
residente a SARRE in fraz. Péravère, 7
F. 43 – map. 1423 (ex 399 b) di mq 49 – Catasto Fab-
bricati
Indennità: € 4.263,00

13. GALLIZIA Barbara Sonia
nata ad AOSTA il 5/12/1975
c.f.: GLLBBR75T45A326V
prop per 1/1
residente a SARRE fraz. Les Condémines, 135
F. 43 – map. 1442 (ex 908 b) di mq 15 – Catasto Fab-
bricati
Indennità: € 1.890,00

14. BORRE Andrea
nato ad AOSTA il 07/07/1976
c.f.: BRRNDR76L07A326A
prop per 1/2
residente a SARRE in fraz. Péravère, 3
BORRE Fabio
nato ad AOSTA il 22/05/1971
c.f.: BRRFBA71E22A326K
prop per 1/2
residente a GIGNOD in fraz. Savin, 36/b
F. 43 – map. 1405 (ex 523 b) di mq 20 – Catasto Fab-
bricati
Indennità: € 2.520,00

15. D'URSO Pietro
nato a Melfi (PZ) il 17/10/1945
c.f.: DRSPTR45R17F104G
prop per 1/1
residente ad AOSTA in fraz. Porossan-Roppoz, 9/D
F. 43 – map. 1407 (ex 518 b) di mq 38 – Catasto Ter-
reni
F. 43 – map. 1412 (ex 514 b) di mq 187 – Catasto
Terreni
F. 43 – map. 1409 (ex 569 b) di mq 36 – Catasto Ter-
reni
F. 43 – map. 1410 (ex 569 c) di mq 4 – Catasto Ter-
reni
Indennità: € 3.005,12

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte pro-
prietarie nelle forme degli atti processuali civili, registra-
to e trascritto in termini di urgenza presso i competenti
servizi dell'Agenzia delle Entrate e volturato nei registri
catastali a cura dell'amministrazione regionale e dell'en-
te espropriante, ognuno per quanto di competenza.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli
immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusi-
vamente sulle Indennità.

Aosta, 24 febbraio 2016.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés
dans les formes prévues pour les actes relevant de la pro-
cédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par
les soins de l'expropriant, aux services compétents de
l'Agence des impôts en vue de son enregistrement, de sa
transcription et de l'inscription au cadastre du transfert
du droit de propriété y afférent ;

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens
immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y
afférentes.

Fait à Aoste, le 24 février 2016.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Provvedimento dirigenziale 18 febbraio 2016, n. 555.

Cancellazione della ditta acquirente di latte vaccino denominata "Cooperativa Latte Châtillon soc. coop.", con sede nel comune di CHÂTILLON, dall'albo regionale degli acquirenti di latte vaccino.

IL COORDINATORE
DEL DIPARTIMENTO AGRICOLTURA,
RISORSE NATURALI
E CORPO FORESTALE

Omissis

decide

- 1) di procedere alla cancellazione dall'albo degli acquirenti di latte vaccino della Valle d'Aosta, con decorrenza dalla data del presente provvedimento, della seguente ditta operante sul territorio della Valle d'Aosta:

Cooperativa Latte Châtillon soc. coop.
con sede in Via Rimembranza, n. 10,
nel Comune di Châtillon
codice fiscale 00144680071
partita IVA 00144680071.

Omissis

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 11 febbraio 2016, n. 460.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio di un impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica "Creton" nel comune di QUART. Linea 691.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ
ARIA E ACQUE

Omissis

decide

1. di autorizzare la società DEVAL S.p.A. – fatti salvi i di-

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Acte du dirigeant n° 555 du 18 février 2016,

portant radiation de *Cooperativa Latte Châtillon soc. coop.*, dont le siège est à CHÂTILLON, du Répertoire régional des acheteurs de lait de vache.

LE COORDINATEUR
DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE,
DES RESSOURCES NATURELLES
ET DU CORPS FORESTIER

Omissis

décide

- 1) La coopérative indiquée ci-après, exerçant son activité sur le territoire de la Vallée d'Aoste, est radiée du Répertoire régional des acheteurs de lait de vache à compter de la date du présent acte :

Cooperativa Latte Châtillon soc. coop.
siège social : 10, rue du Souvenir,
CHÂTILLON
code fiscal : 00144680071
numéro d'immatriculation IVA : 00144680071.

Omissis

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 460 du 11 février 2016,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à construire et à exploiter à titre provisoire la ligne électrique de moyenne et basse tension n° 691 pour le raccordement du nouveau poste dénommé «Créton», dans la commune de QUART.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«PROTECTION DE LA QUALITÉ
DE L'AIR ET DES EAUX»

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est au-

ritti di terzi – a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 3 novembre 2015 e successivamente integrato in data 18 gennaio 2016, l'impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina "Creton" nel comune di QUART, nel rispetto dei seguenti adempimenti:

- a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
 - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
 - c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
 - d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;

torisée à construire à titre définitif et à exploiter à titre provisoire, suivant le plan technique présenté le 3 novembre 2015 et le complément de celui-ci déposé le 18 janvier 2016, la ligne électrique souterraine de 15 kV pour le raccordement du poste dénommé «Créton», dans la commune de QUART, dans le respect des obligations suivantes :

- a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *DEVAL SpA*, sous sa responsabilité ;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» ;
 - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
 - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
 - c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
 - d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;

- e) in conseguenza la società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società DEVAL S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati: Omissis.

Provvedimento dirigenziale 15 febbraio 2016, n. 481

Autorizzazione alla società Deval S.p.A., ai sensi della l.R. 8/2011, all'ampliamento della cabina primaria denominata "Ayas" sita in località Corbet del comune di AYAS. Linea 0297.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ
ARIA E ACQUE

Omissis

decide

1. di autorizzare la società DEVAL S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - a realizzare l'ampliamento della cabina primaria "Ayas" sita in località Corbet, nel comune di AYAS, come da piano tecnico presentato in data 2 dicembre 2015, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
- a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le mi-

- e) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
- f) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés - et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation - et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

Acte du dirigeant n° 481 du 15 février 2016,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à agrandir le poste principal dénommé «Ayas» et situé à Corbet, dans la commune d'AYAS (dossier n° 0297).

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«PROTECTION DE LA QUALITÉ
DE L'AIR ET DES EAUX»

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, *DEVAL SpA* est autorisée à agrandir, suivant le plan technique présenté le 2 décembre 2015, le poste principal dénommé «Ayas» et situé à Corbet, dans la commune d'AYAS, dans le respect des obligations suivantes :
- a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées

- sure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
- b) trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori dei lavori;
- c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
- d) trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la società DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par *DEVAL SpA*, sous sa responsabilité;
- b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux»;
- c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre;
- d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *DEVAL SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;

- f) la società DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società DEVAL S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Allegati: Omissis.

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 febbraio 2016, n. 192.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2016/2018 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018 e al bilancio di cassa per l'anno 2016, come risulta dagli allegati "03- Modifica assegnazione quote di bilancio per revisione strutture" e "11 - Variazione medesima area omogenea";

- f) *DEVAL SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

3. Le destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *DEVAL SpA*.

La rédactrice,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 192 du 19 février 2016,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que le budget de caisse 2016 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2016/2018 ainsi que du budget de caisse 2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes 03 (*Modifica assegnazione quote di bilancio per revisione strutture*) et 11 (*Variazione medesima area omogenea*).

-
- | | |
|--|--|
| <p>2) di dare atto che le variazioni di cui ai punti precedenti sono apportate anche al bilancio di previsione 2016/2018, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2016/2018 redatti ai sensi del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, affiancati con funzione conoscitiva ai corrispondenti documenti autorizzatori;</p> <p>3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.</p> <hr/> | <p>2) Les rectifications visées au point précédent sont également apportées au budget prévisionnel 2016/2018, au document technique d'accompagnement du budget et au budget de gestion 2016/2018, rédigés au sens du décret législatif n° 118 du 23 juin 2011 et annexés, à des fins de connaissance, aux actes d'autorisation y afférents.</p> <p>3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.</p> <hr/> |
|--|--|

03 - Modifica assegnazione quote di bilancio per revisione strutture

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Motivazione
01.11.002.10 PROMOZIONE TURISTICA	64927	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato nell'ambito del progetto "MICEinItalia"	19442	Spese sui fondi assegnati dallo Stato nell'ambito del progetto "MICEinItalia"	91.04.00 SVILUPPO DELL'OFFERTA - MARKETING E PROMOZIONE TURISTICA (Struttura cedente)	91040002 Promozione turistica - 1.11.02.10	La variazione si rende necessaria in quanto la DGR 708/2015 prevede che le competenze relative alla gestione dei fondi stato di cui al progetto "Mice" siano attribuite al Dipartimento turismo, sport e commercio.
						91.00.00 DIPARTIMENT O TURISMO, SPORT E COMMERCIO (Struttura ricevente)	91000005 Promozione turistica - 1.11.02.10	La variazione si rende necessaria in quanto la DGR 708/2015 prevede che le competenze relative alla gestione dei fondi stato di cui al progetto "Mice" siano attribuite al Dipartimento turismo, sport e commercio.

11 - Variazione medesima area omogenea

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	Importo variazione			Motivazione
								2016	2017	2018	
01.11.002.10 PROMOZIONE TURISTICA	64105	01	Spese per interventi volti alla promozione e veicolazione dell'immagine turistica della Regione Valle d'Aosta	20682	Spese per interventi volti alla promozione e veicolazione dell'immagine turistica della Regione Valle d'Aosta	91.04.00 SVILUPPO DELL'OFFERTA, MARKETING E PROMOZIONE TURISTICA	91040002 Promozione turistica - 1.11.02.10	C € -32.500.00 -32.500.00	0,00	0,00	A seguito della ridefinizione delle competenze delle strutture avvenuta con DGR 708/2015 si rende necessario istituire in capo al Dipartimento turismo una richiesta relativa al cofinanziamento regionale di fondi stati per progetto Mice.
01.11.002.10 PROMOZIONE TURISTICA	64105	01	Spese per interventi volti alla promozione e veicolazione dell'immagine turistica della Regione Valle d'Aosta	21291	(nuova istituzione) Spese per interventi volti alla promozione e veicolazione dell'immagine turistica della Regione Valle d'Aosta - quota di cofinanziamento regionale per progetto "MICEinItalia"	91.00.00 DIPARTIMENTO TURISMO, SPORT E COMMERCIO	91000005 Promozione turistica - 1.11.02.10	C € 32.500.00 32.500.00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria al fine di consentire l'impegno della spesa relativa alla quota di cofinanziamento di competenza regionale relativa al progetto "MICEinItalia".

C = Competenza ; € = Cassa

Pagina 1 di 1

Deliberazione 19 febbraio 2016, n. 206.

Scioglimento per atto dell'autorità, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del Codice civile, della società "Melarido soc. coop. sociale - onlus", con sede in AOSTA, e nomina del dott. Corrado FERRIANI, quale commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del Codice civile, lo scioglimento, con nomina di commissario liquidatore, della società «Melarido soc. coop. sociale - onlus», con sede in AOSTA, Via Garin 1, C.F. e p.iva 01181990076;
- 2) di nominare il dott. Corrado FERRIANI (CF: FRRCRD-72S07A326T), nato ad AOSTA il 7 novembre 1972, residente in SAINT-CHRISTOPHE, Località Pallein 15/B, e iscritto all'Albo dei Dottori Commercialisti ed Esperti Contabili di AOSTA, commissario liquidatore di detta società cooperativa, dando atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 23 febbraio 2001, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che, qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, e successive modificazioni, l'Amministrazione regionale, dando atto che tale spesa troverà copertura sul capitolo 46440 ("Oneri per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi"), richiesta n. 977 ("Spese per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi"), del Bilancio di gestione della Regione per il triennio 2016/2018, che presenta la necessaria disponibilità;
- 3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 18 febbraio 2016, n. 7.

Approvazione della variante non sostanziale n. 15 al vi-

Délibération n° 206 du 19 février 2016,

portant dissolution, par acte de l'autorité compétente, de Melarido soc.b coop. sociale – Onlus d'AOSTE, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, et nomination de M. Corrado FERRIANI en qualité de liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, à la dissolution de *Melarido soc. coop. sociale – Onlus*, dont le siège social est à AOSTE (1, rue Garin), code fiscal et numéro d'immatriculation *IVA* 01181990076, ainsi qu'à la nomination du liquidateur.
- 2) M. Corrado FERRIANI (code fiscal FRRCRD-72S07A326T), né le 7 novembre 1972 à AOSTE, résidant à SAINT-CHRISTOPHE (15/B, hameau de Pallein) et immatriculé au tableau des experts comptables de l'ordre d'AOSTE, est nommé liquidateur de la société susdite. Le montant de sa rémunération et du remboursement des frais, fixé au sens du décret ministériel du 23 février 2001, est imputé à la société en cause dans le cadre de la procédure de dissolution mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant, il sera pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. La dépense y afférente sera couverte par les crédits inscrits au chapitre 46440 (Dépenses pour la surveillance, les révisions et la protection des entreprises coopératives), détail 977 (Dépenses pour la surveillance, les révisions et la protection des entreprises coopératives) du budget de gestion 2016/2018 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 3) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 7 du 18 février 2016,

portant approbation, au sens de l'art. 16 de la loi régio-

gente P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 ed ai fini dell'introduzione di tre zone LM da sottoporre a particolari limitazioni.

IL SINDACO

Omissis

propone

1. Di approvare, pertanto, la variante non sostanziale n. 15 al vigente PRGC;
2. Di dare atto che a seguito della pubblicazione della variante di cui trattasi non sono pervenute osservazioni di merito da parte di cittadini;
3. Di dare atto che, la Direzione pianificazione territoriale non ha formulato osservazioni;
4. Di dare atto che la succitata variante non sostanziale al PRGC assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;
5. Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare la proposta di deliberazione in premessa integralmente riportata completa di documenti istruttori depositati in atti, facente propria le motivazioni e il dispositivo;
2. Di trasmettere copia del presente verbale agli uffici competenti per la corretta esecuzione di quanto disposto.

Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME. Deliberazione 17 febbraio 2016, n. 7.

Modifica al Regolamento Edilizio comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

nale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle n° 15 du PRGC en vigueur relative à l'introduction de trois zones LM à soumettre à des restrictions particulières.

LE SYNDIC

Omissis

propose

1. L'approbation de la variante non substantielle n° 15 du PRGC en vigueur ;
2. La prise d'acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée par les citoyens à la suite de la publication de la variante non substantielle en cause ;
3. La prise d'acte du fait que la structure «Planification territoriale» de la Région n'a formulé aucune observation ;
4. La prise d'acte du fait que la variante non substantielle en cause déploiera ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
5. La prise d'acte du fait que la présente délibération, assortie des actes de la variante non substantielle en cause, sera transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) Le dispositif de la présente délibération est approuvé tel qu'il a été proposé par le syndic et indiqué au préambule, avec les documents relatifs à l'instruction et versés au dossier et les motivations y afférentes ;
- 2) Une copie de la présente délibération est transmise aux bureaux compétents aux fins de l'application correcte des décisions prises.

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME. Délibération n° 7 du 17 février 2016,

portant modification du règlement communal de la construction.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

Di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, dando atto della coerenza al PRG, al PTP e alle leggi di settore, ai sensi dell'art. 54 comma 3 della L.R. 11/1998, la modifica del vigente Regolamento Edilizio vigente sostituendo l'articolo 15 "Commissione edilizia" con gli articoli:

art. 15 - *Definizione*;

art. 15bis - *Attribuzioni*;

art. 15ter - *Composizione*;

art. 15 quater - *Formazione della Commissione edilizia*;

art. 15quinqües - *Funzionamento*;

art. 15sexies - *Durata*;

art. 15septies - *Sottocommissioni*;

di cui all'allegato "A" alla presente per farne parte integrante e sostanziale,

Di provvedere alla pubblicazione per estratto della presente deliberazione di modifica del regolamento edilizio comunale nel Bollettino ufficiale della Regione;

Di dare atto che il presente provvedimento, sia in formato cartaceo che digitale, verrà trasmesso all'ufficio Regionale competente in materia urbanistica, così come previsto dall'art. 54 comma 3 della L.R. n., 11/1998.

Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES. Deliberazione 15 febbraio 2016, n. 3.

Modificazione del Regolamento Edilizio per la composizione della commissione edilizia comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare, per le motivazioni indicate in premessa, ai sensi dell'art. 54 comma 3 della L.R. 11/1998, la modifica del vigente Regolamento Edilizio vigente sostituendo l'articolo 3 "Commissione edilizia e determinazioni del sindaco" con gli articoli:

art. 3 - *Commissione edilizia - Definizione*;

délibère

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, pour les raisons indiquées au préambule et dans le respect du PRG, du PTP et des lois sectorielles, l'art. 15 - *Commissione edilizia* du règlement communal de la construction en vigueur est remplacé par les articles suivants :

Art. 15 - *Definizione*;

Art. 15 bis - *Attribuzioni*;

Art. 15 ter - *Composizione*;

Art. 15 quater - *Formazione della Commissione edilizia*;

Art. 15 quinqües - *Funzionamento*;

Art. 15 sexies - *Durata*;

Art. 15 septies - *Sottocommissioni*,

qui figurent à l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

La présente délibération, relative aux modifications du règlement communal de la construction, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est transmise, sous format papier et numérique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

Commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. Délibération n° 3 du 15 février 2016,

portant modification du règlement communal de la construction pour ce qui est de la composition de la Commission d'urbanisme.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et pour les raisons indiquées au préambule, l'art. 3 - *Commissione edilizia e determinazioni del sindaco* du règlement communal de la construction en vigueur est remplacé par les articles suivants :

Art. 3 - *Commissione edilizia - Definizione*;

art. 3bis - *Attribuzioni*;
art. 3ter - *Composizione*;
art. 3quater - *Formazione della Commissione edilizia*;
art. 3quinquies - *Funzionamento*;
art. 3sexies - *Durata*;
art. 3septies - *Sottocommissioni*;
di cui all'allegato "A" alla presente per farne parte integrante e sostanziale;

Art. 3 bis – *Attribuzioni*;
Art. 3 ter – *Composizione*;
Art. 3 quater – *Formazione della Commissione edilizia*;
Art. 3 quinquies – *Funzionamento*;
Art. 3 sexies – *Durata*;
Art. 3 septies – *Sottocommissioni*,
qui figurent à l'annexe A qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération.

Allegato "A" alla deliberazione del consiglio comunale n. 3 del 15 febbraio 2016.

Art. 3
Commissione edilizia - Definizione

1. La commissione edilizia (C.E.) è organo di consulenza tecnica del Comune in materia edilizia e urbanistica¹.

Art. 3bis
Attribuzioni

1. La C.E. esprime pareri preventivi obbligatori non vincolanti nei casi previsti dalla legge².
2. La C.E. può altresì esprimere pareri preventivi non vincolanti su specifiche tematiche, su richiesta dell'Amministrazione comunale, dell'ufficio tecnico o del responsabile del procedimento.
3. Rispetto ai progetti che le sono sottoposti, la CE valuta i soli aspetti architettonici e edilizi delle opere, con particolare riguardo al loro corretto inserimento nel contesto urbano, ambientale e paesaggistico.
4. Non spetta alla CE esprimersi circa la coerenza degli interventi proposti rispetto agli strumenti urbanistici e alle leggi di settore.

Art. 3ter
Composizione

1. Della CE fanno parte:
 - a) numero 7 componenti, scelti fra cittadini maggiorenni, dotati dell'elettorato attivo e passivo, competenti per esperienza e specifica preparazione nelle discipline riguardanti l'edilizia, l'urbanistica e l'ambiente³;
2. Non possono essere nominati a far parte della CE i dipendenti del Comune di appartenenza e gli amministratori comunali.

Art. 3quater
Formazione della Commissione edilizia

1. La prima seduta della CE è convocata dal Segretario comunale, previa nomina dei componenti secondo le procedure di legge di cui allo statuto e al regolamento comunale⁴; durante tale riunione si provvede all'elezione del presidente e del vice presidente della CE.

2. Esercita le funzioni di segretario della CE, senza diritto di voto, il Segretario comunale o altro dipendente del Comune all'uopo designato⁵.
3. La CE può adottare un regolamento interno che individui criteri interpretativi e regole di comportamento che intende seguire nella propria attività⁶.

Art. 3quinquies
Funzionamento

1. La CE si riunisce ogni qualvolta il presidente o, nel caso in cui questo ne sia impedito, il vice presidente⁷, lo ritenga necessario ed opportuno o ne sia fatta richiesta scritta e motivata da almeno un terzo di tutti i componenti della CE.
2. La CE, con un preavviso di almeno 5 giorni, è convocata dal presidente o, in caso di suo impedimento, dal vice presidente mediante invito scritto (mail, PEC, fax) recante l'ordine del giorno della seduta; la convocazione è estesa a tutti i componenti effettivi tenuto conto dei termini previsti dalla legge vigente⁸.
3. Ai lavori della CE possono assistere, senza diritto di voto, i responsabili dei procedimenti sottoposti all'esame della CE stessa⁹, l'esperto in materia di tutela di paesaggio¹⁰ e i responsabili degli uffici comunali interessati. Deve assistere ai lavori il soggetto responsabile delle istruttorie per il rilascio dei titoli abilitativi.
4. Le riunioni della CE sono valide quando sia presente la maggioranza dei componenti della commissione.
5. La CE esprime il proprio parere relativo al rilascio del permesso di costruire sulla base dell'istruttoria trasmessa al Presidente della CE dal responsabile del procedimento. La CE si esprime entro quindici giorni dalla ricezione degli esiti istruttori^{11, 12}.
6. I lavori della CE sono diretti dal presidente o, in caso di sua assenza o impedimento, dal vice presidente.
7. Qualora la CE non raggiunga l'intesa per l'espressione di un parere unitario, il parere stesso sarà formulato in maniera puntuale e articolata, e deve essere adeguato ad esprimere i diversi convincimenti.
8. Delle sedute è redatto un verbale a firma del segretario della CE e del Presidente. Il verbale deve indicare il luogo e la data della riunione; il numero e i relativi nominativi dei presenti; l'argomento trattato, con riferimento alla singola pratica, ed il relativo parere motivato.
9. Nei casi diversi da quelli di cui al comma 5, la CE esprime il proprio parere sulla base dell'istruttoria trasmessa al Presidente della CE (tramite PEC, mail o fax) dal responsabile del procedimento secondo i modi e i tempi stabiliti dalla norma di riferimento per il relativo procedimento. Qualora la CE reputi la documentazione esistente e gli atti istruttori insufficienti a fondare il parere, decide – a maggioranza dei votanti – di richiedere al responsabile del procedimento l'integrazione degli atti o un supplemento di istruttoria limitatamente agli aspetti su cui si deve esprimere ai sensi dell'articolo 3 del presente regolamento; in tal caso, la CE deve precisare l'oggetto dell'integrazione o del supplemento richiesto.
10. La CE può richiedere alla Giunta comunale di sentire uno o più esperti su specifiche materie; ha altresì facoltà di convocare e sentire i richiedenti i permessi di costruire o loro eventuali delegati, anche insieme ai progettisti, e di eseguire sopralluoghi collegiali, fermi restando i tempi e i modi previsti dalla legge¹³.
11. Vi è interesse di carattere privato all'argomento quando il componente della CE abbia partecipato alla progettazione e/o alla direzione dei lavori, anche parziale, dell'intervento; quando sia proprietario o possessore o usufruttuario o comunque titolare, in via esclusiva o in comunione con altri, di un diritto sull'immobile tale per cui egli tragga concreto e specifico vantaggio dall'intervento sottoposto all'esame della CE; quando abbia appaltato la realizzazione dell'opera o sia comunque incaricato di realizzarla; quando sia parente od affine entro il quarto grado del richiedente o del progettista.
12. I componenti della CE interessati alla trattazione di argomenti specifici devono astenersi dall'assistere all'esame, alla discussione e al giudizio, allontanandosi dall'aula; dell'osservanza di tale prescrizione deve essere fatta menzione nel verbale di cui al precedente comma 8.¹⁴

13. I componenti della CE che sono chiamati a valutare in altra sede le domande o i progetti di trasformazione edilizia e urbanistica, quando tali valutazioni di natura tecnica sono propedeutiche all'erogazione di finanziamenti e/o a definire graduatorie finalizzate all'ottenimento di finanziamenti, devono astenersi dall'assistere all'esame, alla discussione e al giudizio, allontanandosi dall'aula; dell'osservanza di tale prescrizione deve essere fatta menzione nel verbale di cui al precedente comma 8.

Art. 3sexies
Durata

1. La durata in carica della CE è pari a quella della Giunta comunale.
2. La CE in carica conserva le sue competenze fino a che non sia rinnovata la composizione della stessa da parte degli Organi amministrativi competenti (Giunta o Consiglio comunale), nel rispetto delle vigenti norme¹⁵.
3. I componenti della CE possono rassegnare le proprie dimissioni in qualsiasi momento del loro mandato; le dimissioni hanno effetto all'atto del deposito presso la segreteria del Comune; l'Organo amministrativo competente provvede alla sostituzione entro 30 giorni.
4. I componenti elettivi della CE devono essere sostituiti per i seguenti motivi:
 - a) per sopravvenuta incompatibilità nei casi previsti dal precedente art. 4 comma 2;
 - b) per assenza ingiustificata ad almeno tre sedute consecutive.
5. I componenti della CE possono essere sostituiti in qualsiasi momento da parte dell'Organo amministrativo competente.

art. 3septies
Sottocommissioni

1. L'Amministrazione comunale può istituire delle sottocommissioni della CE, per l'analisi specifica di alcune tematiche aventi ricadute sulla gestione del territorio comunale. La composizione e le modalità operative saranno definite dal Comune in apposito regolamento.

1 Art. 55, l.r. 11/1998.

2 Art. 55, commi 1, 2 e 3, l.r. 11/1998.

3 Art. 7, l.r. 18/1994.

4 Art. 55, comma 1, l.r. 11/1998.

5 Con riferimento alla disciplina del sistema delle autonomie – l.r. 54/1998.

6 Art. 55, comma 3, l.r. 11/1998.

7 Art. 55, comma 5, l.r. 11/1998.

8 Art. 60bis, comma 7, l.r. 11/1998.

9 Artt. 7, 8, 9 e 10, l.r. 19/2007.

10 Art. 7, l.r. 18/1994.

11 Art. 60bis, comma 7, l.r. 11/1998.

12 La CE si esprime anche sulle varianti in corso d'opera nei casi esclusi dall'articolo 61bis, l.r. 11/1998.

13 Art. 60bis, comma 7, l.r. 11/1998.

14 Art. 55, comma 6, l.r. 11/1998.

15 Legge 15 luglio 1994, n. 444, in materia di prorogatio.

2. Di provvedere alla pubblicazione per estratto della presente deliberazione di modificazione del regolamento edilizio comunale nel Bollettino ufficiale della Regione;

Omissis

2. La présente délibération, relative aux modifications du règlement communal de la construction, est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Omissis

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 15 febbraio 2016, n. 177.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'ACN vigente della graduatoria definitiva per professionisti biologi, a valere per l'anno 2016.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi del disposto dell'articolo 17 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, la graduatoria definitiva dei professionisti biologi, a valere per l'anno 2016, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell' accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che la pubblicazione sul BUR costituisce notificazione ufficiale.

Il Direttore generale
Massimo VEGLIO

Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 177 du 15 février 2016,

portant approbation du classement définitif 2016 des biologistes, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national en vigueur.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif 2016 des biologistes est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, au sens de l'art. 17 de l'accord collectif national en vigueur.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national en vigueur.
3. La publication susdite vaut notification officielle.

Le directeur général,
Massimo VEGLIO



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Biologi**
Anno e versione **2016 / 1**

ESCLUSI ORDINE ALFABETICO

Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Motivo esclusione
CORVINO CLEMENTE	10/02/1973	SAN CIPRIANO D'AVERSA	CE	non ha ancora conseguito la specializzazione



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Biologi**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DANIELE ROBERTA	05/11/1971		18,51	
2	GRASSO MARIALUISA	22/06/1980		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
3	CHENAL LISA LUCIA	24/08/1982		9,00	
4	RATIBONDI SANDRA	07/02/1960		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
5	GUIDETTI CRISTINA	01/07/1976		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
6	PANETTO ARIANNA	03/09/1981		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	PANNIA MARIA GRAZIA	01/04/1982		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	CHIAPPORI ALESSANDRA	08/01/1981		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	PERRI ELISA	18/07/1983		8,00	
10	JORDANEY NOELA	16/04/1977		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
11	BERNARDI BRUNO	19/04/1978		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
12	TRAMONTANO ANNUNZIATA	20/10/1977		7,00	
13	NARDA MARIA CONCETTA	20/12/1955		6,82	
14	ENRIONI ANGELA	05/04/1966		3,00	Precede per anzianità di laurea
15	CIBINEL MONICA	22/07/1970		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 15 febbraio 2016, n. 178.

Approvazione ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'ACN vigente della graduatoria definitiva dei medici specialisti ambulatoriali interni a valere per l'anno 2016.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi del disposto dell'articolo 17 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, la graduatoria definitiva dei medici specialisti ambulatoriali interni, a valere per l'anno 2016, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
3. di stabilire che la pubblicazione sul BUR costituisce notificazione ufficiale

Il Direttore generale
Massimo VEGLIO

Unité Sanitaire Locale Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 178 du 15 février 2016,

portant approbation du classement définitif 2016 des médecins spécialistes des dispensaires, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national en vigueur.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif 2016 des médecins spécialistes des dispensaires est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, au sens de l'art. 17 de l'accord collectif national en vigueur.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national en vigueur.
3. La publication susdite vaut notification officielle.

Le directeur général,
Massimo VEGLIO



ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 178 DEL 15 FEB 2016

AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti anesthesiologia e rianimazione**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DE FELICE OFELIA	30/06/1966		8,00	
2	RICCIARDI ANDREA	20/09/1962		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.54.20

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti cardiologia**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	TROIANO GIOVANNI	25/06/1980		9,09	
2	CALISI PASQUALINA	24/01/1957		9,00	
3	OCCULTO ANNA	02/02/1979		7,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.54.51

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti chirurgia generale**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DEL GAUDIO VINCENZO	03/01/1959		5,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.55.45

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti dermatologia*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	FERULLO ELISABETTA	07/06/1965		11,81	
2	MARANO MARIA ROSA	01/03/1975		9,00	
3	FONTE LUIGI	19/08/1979		8,00	
4	BUFFA DI PERRERO EMANUELA	04/03/1975		7,46	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.56.04

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti endocrinologia*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PRESTI SILVIA	09/07/1984		9,03	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.58.23

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti foniatria**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GOSETTO FIORELLA	04/09/1964		7,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.56.42

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti geriatria**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MARCHINI CHIARA	20/04/1976		27,74	
2	CHIORAZZO GISBERTA	24/09/1977		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.56.58

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti medicina dello sport*
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BATTAGLIA ANNIBALE	02/11/1952		7,00	
2	LUCIANI UGO	05/05/1970		6,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.57.21

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti medicina interna**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	D'AMICO CAROLINA	22/01/1984		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.57.54

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti medicina legale*
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	D'AMATO MONICA	29/04/1977		13,90	
2	BISCEGLIA FRANCESCO	26/04/1974		13,01	
3	DEL GAUDIO VINCENZO	03/01/1959		5,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.58.12

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti neurologia*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	VALENTINO PATRIZIA	21/06/1967		33,80	
2	GUIDONI SILVIA VITTORIA	29/09/1980		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.58.56

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti neuropsichiatria infantile*
Anno e versione *2016 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LEGGERO CHIARA	20/05/1980		30,36	
2	OBINO LAURE	10/04/1977		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.59.16

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti oculistica*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	ANNETTA FEDERICA	03/01/1976		9,41	
2	DE LUCA ROBERTO	06/02/1974		8,85	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 14.59.43

Pagina

1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici odontoiatri**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	TOKKOLA MARCO	04/12/1973		41,53	
2	BARBETTI SIMONE	28/04/1973		19,10	
3	PATANIA GIUSEPPE	18/08/1959		12,40	
4	BLANDA CARMELO	23/07/1977		11,01	
5	ISIDORI FABIO	07/12/1962		9,00	
6	FERRANTE LAURA	09/08/1979		8,89	
7	BURZIO DANIELA	17/03/1983		6,91	
8	FLECCHIA GIOVANNI	16/01/1959		5,00	
9	SURACE ALESSANDRO	28/04/1975		3,69	
10	FUSCO VITTORIO	09/10/1974		3,65	
11	PETRI MARTA	29/04/1982		3,64	
12	FRAIOLI CLAUDIO ARMANDO	27/06/1987		3,58	
13	CRISPO ALESSANDRA	08/11/1978		3,47	
14	CORAGGIO MARIO	25/03/1967		3,36	
15	ANDREANI LUCA	25/08/1988		3,34	
16	CASTIGLIONI NICOLA ALESSANDRO	13/11/1967		3,20	
17	CIRILLO GUIDO	21/05/1958		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	TEDESCO ANTONIETTA	20/12/1974		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
19	LANDINO DONATELLA	18/06/1984		3,00	
20	MARTINI MASSIMO	06/11/1977		2,00	Precede per anzianità di specializzazione
21	DELCURATOLO COSIMO DAMIANO	01/03/1982		2,00	Precede per anzianità di specializzazione
22	LIOSIS DEMOSTENES	24/03/1989		2,00	
23	NAVA SERGIO	16/06/1982		0,56	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti oncologia*
Anno e versione 2016 / 1

ESCLUSI PER MOTIVAZIONE

Motivazione esclusione	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia
Mancanza titoli per ammissione in graduatoria	BUDA FANCESCO	04/09/1953	CARLINO	UD



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti ortopedia*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GANDOLFO NICOLÒ*	26/02/1970		3,89	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.01.37

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti ostetricia e ginecologia*
Anno e versione *2016 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PEDES CRISTINA	12/05/1980		11,17	
2	ROBERTI VITTORIA LAURA	12/03/1963		8,91	
3	ARGENTIERI RITA	26/12/1957		6,01	
4	CUZZOLA EMANUELA	31/08/1965		6,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.01.58

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti otorinolaringoiatria**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LOMBANI GIOVANNA	22/10/1979		21,91	
2	ALLOCCA VIVIANA	05/03/1979		9,51	
3	CARIFI MARCO	27/12/1978		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.02.13

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti patologia clinica*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LUPPINO MARIA ANTONELLA	19/06/1978		5,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.02.33

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti pediatria*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PIERGENTILI EDWARD	02/03/1981		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.03.02

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti pneumologia*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BALESTRA FABRIZIO	02/03/1955		5,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 09/02/2016 10.20.15

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti psichiatria*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DEFILIPPI SAMUELE	25/01/1977		9,18	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.03.21

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti radiologia*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SANDRI GIOVANNI	24/06/1951		10,62	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.04.32

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti radioterapia**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MARRA ANNAMARIA	16/06/1973		5,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.06.08

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti reumatologia*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PENNETTA SARA	23/09/1981		7,14	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti scienza dell'alimentazione e dietologia*
Anno e versione 2016 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	FEDELE TIZIANA	19/09/1977		8,15	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.07.19

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti urologia**
Anno e versione **2016 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	RENDA SALVATORE DAVIDE	07/02/1983		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 08/02/2016 15.08.17

Pagina 1 / 1